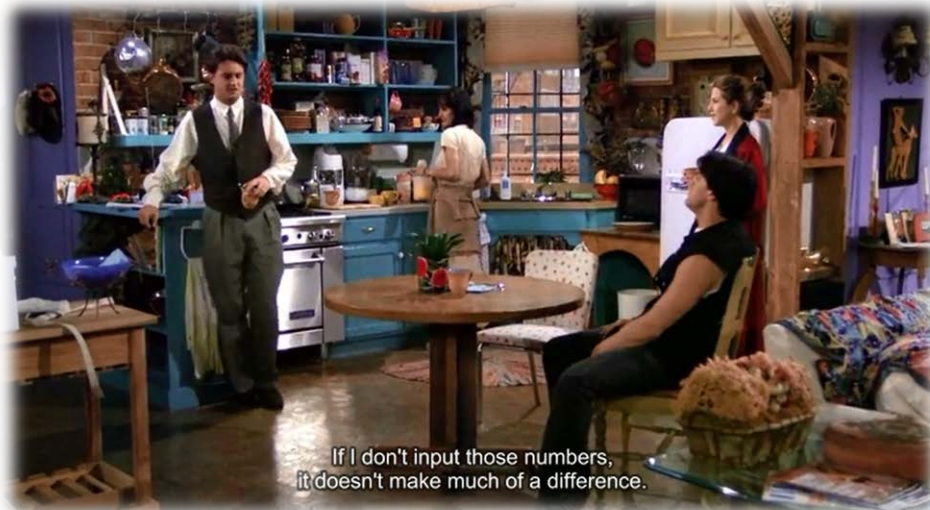


# F.R.I.E.N.D.S

S1E1\_19

فرندز نکته 95



وقتی میگی

It doesn't make a difference.

یعنی فرقی نمیکنه. (یا تاثیری نداره)

مثلاً:

It doesn't make any difference.

هیچ فرقی نمیکنه.

It doesn't make much of a difference.

اونقدر فرقی نمیکنه.

It doesn't make a difference what I do.

فرقی نمیکنه چیکار کنم.

اینجا هم چندلر داره در مورد شغلش حرف میزنه و میگه

# F.R.I.E.N.D.S

## S1E1\_19

"If I don't input those numbers, it doesn't make much of a difference..."

اگه اون اعداد رو وارد نکند، فرق زیادی هم نمیکنه. (داره میگه شغلیم زیاد مهم نیست)

### فرندز نکته\_96



ریچل میپرسه شما همه تون سر کار میرید؟ و مائیکا هم میگه همه ما شاغل هستیم و در ادامه میگه

"See, that's how we buy stuff."

پپین، اینجوری خرت و پوت میخریم. (چیز میخریم)

اینجوری هزینه های زندگی رو درمیاریم. (پول خودش که الکی نمیداد)

باز دقت کن که **stuff** اس جمع نمیگیره، یعنی غیر قابل شمارش هست و همینطور محاوره ایه.

### فرندز نکته\_97



# F.R.I.E.N.D.S

## S1E1\_19

در مورد کاربردهای **would** مفصل در این کلاس صحبت میکنیم. دونه به دونه!

اما اینجا فقط به صورت یه نکته پهتون میکنم. یکم مفهومی هست.

**Would I have seen you in anything?**

یه جورایی معادل

Is it possible that I have seen you in a film?

ممکنه من تورو توی یه فیلمی دیده باشم؟

داره در مورد یه مسله ی تحلیلی صحبت میکنه. چیزی که واقعیت نداره. یا نمیدونه واقعیت داره یا نه.

یا میتونه یه جورایی معادل

Might I have seen you in anything?

باشه.

**فرندز نکته 98**



به کاربرد **doubt** در نقش فعل توجه کن. یعنی شک داشتن، تردید داشتن یا مضمون بودن.

I doubt it.

شک دارم.

# F.R.I.E.N.D.S

## SE1\_19

الگوهاشو پپین

I **doubt** whether someone can do something

به این که آیا فلانی میتونه فلان کارو انجام بده شک دارم.

I **doubt** whether we can afford a new car.

به این که آیا میتونیم به ماشین جدید بخریم شک دارم.

She **doubted** whether she could trust him again.

به این که آیا میتونست دوباره بهش اعتماد کنه شک داشت.

الگوی بعدی

I **doubt** whether something will happen

به این که آیا فلان چیز اتفاق خواهد افتاد شک دارم.

I **doubt** whether the plan will work.

به اینکه آیا برنامه چوآب میده شک دارم.

میتونیم از **if** یا **that** هم به جای **whether** استفاده کنیم و حالشو بگیریم.

I **doubt** if we can afford a new car.

I **doubt** that the plan will work.

حواست باشه نگی **doubt about**.

و اینکه حواست باشه این فعل در حالت استمراری به کار نمیره.

I **doubt** he'll come to the party.

اما **اشتباهه** که بگم

I ~~am doubting~~ he'll come to the party.



# F.R.I.E.N.D.S

## S1E1\_19

و اینکه شما میتونین به یه چیزی شک داشته باشید.

I **doubt** his story.

من به داستانش شک دارم.

اینجا هم چویی میگه شک دارم منو توی تلویزیون یا فیلمی دیده باشی. چون کارهای من کارهای منطقه ای بوده. کاری نبوده که همه جا پخش بشه.

### فرندز نکته \_ 99



**unless** یعنی مگه اینکه. که توی درس های بعدی حساسی در موردش پراتون میکنم.

اما یکی از کاربردهای **happen to** رو یاد بگیر.

**I happened to do something**

یعنی تصادفا یا اتفاقی فلان کارو انجام دادم.

وقتی میگی

I **happened to** see him last night.

یعنی دیشب اتفاقی دیدمش.

I **happened to** meet an old friend in town.

# F.R.I.E.N.D.S

## S1E1\_19

اتفاقی به دوست قدیمی رو توی شهر دیدم.

I **happened to** know about him.

اتفاقی در موردش میدونستم.

نکته بعدی در مورد **to catch a movie (or film)** هست. به اصطلاح هست به معنی فیلم دیدن، یا اینکه پری به فیلم رو ببینی.

Would you like to **catch a movie**?

دلت میخواد پریم به فیلم ببینیم؟

**Wee One** اسم به شرکتی ست که کارش پرگزاری تئاتر برای بچه ها بوده (احتمالا توی محله ای که این رفقا دارن زندگی میکنن). خیلی وقتا هم خود بچه های کوچولو تئاتر رو اجرا میکردن. حالا یا توی سالن تئاتر یا حتی توی پارک. اینجا هم مانیکا داره میگه مگه اینکه اتفاقی تئاتر پینوکیو رو از شرکت **Wee One** دیده باشی. (و داره چویی رو مسخره میکنه)

## فردز نکته \_ 100



یکی از معانی **abuse** یعنی توهین.

اینجا چویی میگه اینکاری که تو کردی و مسخره کردن تو توهین در نظر نخواهم گرفت. با این چیزا بهم بر نمیخور. توهین حسابش نمیکنم.

# F.R.I.E.N.D.S

## S1E1\_19

I'm happy you didn't take this **abuse**.

خوشحالم توهین حسابش نکردی.

I know he took that **abuse**.

میدونم توهین حسابش کرد. (اون حرفی که پیش زدم رو توهین حساب کرد)

Please don't take this **abuse**.

لطفا توهین حسابش نکن.

### فرندز نکته 101



اینجا مائیکا داره میگه

"I can't stop smiling."

نمیتونم لبخند زدن رو متوقف کنم. (نمیتونم لبخند نزنم / نمیتونم جلوی لبخند زدن رو بگیرم)

یه الگوی ساده و کاربردیه.

I can't stop doing something

نمیتونم انجام فلان رو متوقف کنم. (نمیتونم فلان کارو انجام ندم)

# F·R·I·E·N·D·S

## SE1\_19

---

I can't stop thinking about him.

I can't stop walking.

I can't stop smoking.

I can't stop laughing.

I can't stop crying.



Don't find fault, find a remedy.